

**MANUSCRIPTS & PICTORIAL**

2 pages written 21 May 1849 by Te Wereta Kawekairangi to Kawana Hea in and Port Nicholson, related to Wellington Region, Ngati Kahungunu ki Wairapa, Muaupoko, Rangitane

21 Mei 1849

21 May 1849

Ki Poneke, ki a Kawana Hea, ki a Te Kepa kaiwhakawa, ki a Patene

To Port Nicholson, to Governor Eyre and Kemp - Judge, to Barton

E ta ma, e koutou tokotoru,

Sirs, the three of you,

Tenei ano taku korero ki a koutou. E mea ana ahau kia utua e Patene te kainga o Karauria, otira, e ta, e te Kawana Hea, mau ano te korero ki a Patene mo taua kainga, kia utua e ia. Hei utu mo nga patiti, me homai ki a Karauria Hape he utu, 24 pauna mo nga patiti. Na, kei mahara koe ko te kainga kua utua ki nga taonga o Patene, kahore, he kainga ke ano tenei, ko Hiringa te ingoa. Heoi ano taku korero.

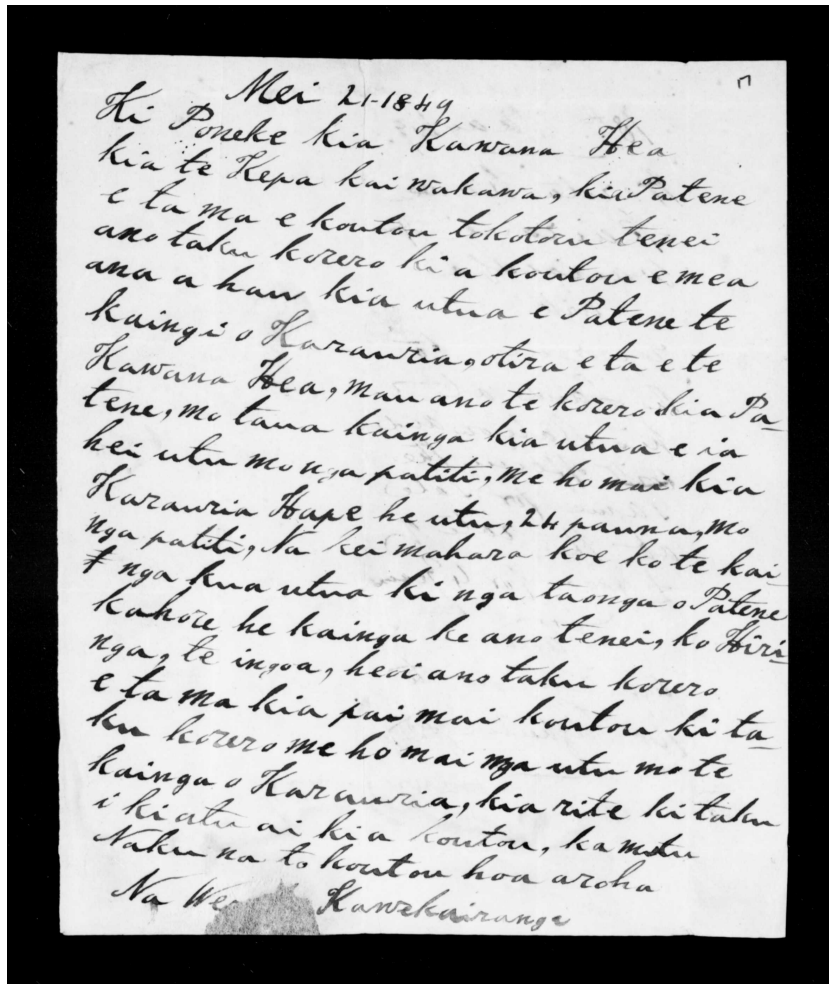
I have this to say to you. I suggest that Barton pay for the land of Karauria, however, sir, Governor Eyre, you should speak to Barton about that land, that he pay for it. About the cost of the hatchets, the amount should be given to Karauria Hape, &#163;24 for the hatchets. Now, don't think that the land was paid for with Barton's goods, no, this is another place, named Hiringa. That is all I have to say.

E ta ma, kia pai mai koutou ki taku korero, me homai nga utu mo te kainga o Karauria, kia rite ki taku i ki atu ai ki a koutou. Ka mutu.

Sirs, if you approve of what I say, give me the payments for Karauria's land, the same as I requested. That's the end.

Naku, na to koutou hoa aroha,  
 Na Wereta Kawekairanga

From me, from your good friend,  
 Wereta Kawekairanga



2 pages written 21 May 1849 by Te Wereta Kawekairangi to Kawana Hea in and Port Nicholson, related to Wellington Region, Ngati Kahungunu ki Wairarapa, Muaupoko, Rangitane

[Note following] 'Wairarapa 18th May '49.

Wereta Kawekairangi of Wairarapa with reference to the land at his station and offering the same for sale at the rate of £4,000 for 4 years. And with reference to Mr Fitzherbert.'

Wairarapa<sup>14</sup>  
18<sup>th</sup> May 1849.  
Wereta Kawekairangi  
of Wairarapa  
with  
reference to  
the Land at  
his Station and  
with offering the  
same for sale  
at the rate of  
£4000 for 4 years  
and  
with reference to  
Mr Fitzherbert.  
Te Wereta Kawekairangi